

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petisor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetést jutányosabban. Nyilnter: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Tulipán-Szövetség — Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomató-intézete Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Új jövedelmi ágak Sárosvármegyében.

A mezőgazdasággal kapcsolatban sok olyan haszonvételi forrás kínálkozik, a mit ha körültekintéssel, tudással aknázunk ki, igen tekintélyes jövedelmet vagyunk képesek magunknak biztosítani.

A legfontosabb és a legnagyobb jövedelmet nyújtó kisebb gazdasági ág a *baromfitenyésztés*.

Még az olyan vidékeken is, a hol ennek létjogosultsága van, a legnagyobb közönyt tapasztaljuk népünk részéről; vagy csupán az asszonyok foglalkoznak vele; azt is csak mellékesen, mostoha gyermeknek tartván, s ügyet sem vetnek reá, nem gondolván meg, hogy abból mennyit lennének képesek pénzelní, ha arra nagyobb gondot fordítanának.

Sárosvármegye bővelkedik üdítő vizű folyókban és patakokban. Ezeknek környékén ezreit lehetne a vízi-baromfiaknak nevelni. S mit látunk itt és másutt hazánkban?

Két éven keresztül laktam Budapesthez közel eső faluban, a mely majdnem egészen a hatalmas Duna mellett fekszik. Azt gondolná az ember, hogy a liba- és kacsatenyésztést itt nagyban űzik? Szégyenlem bevallani, ha libát vagy kacsát akartam enni, Budapestről kellett hozatnom, míg végre magam nem tenyésztettem.

Az egész faluban alig lehetett néhány pár libát találni. Ez, mondom, közel a fővároshoz volt, a hol a hizott libák, hizott kacsák minden időben jó pénzért értékesíthetők.

Milyen állapotok lehetnek tehát messzebb a fővárostól, ha itt ilyeneket találtam?

A baromfitenyésztés még a legtávolabbi részében az országnak is kifizeti magát, mert annak értéke a messzebbi szállítást is kibírja. Példa reá a tojás, a mit Német- és Angolországba is szállítunk.

A mi baromfitenyésztésünket a gazdaságilag és kulturailag visszamaradt Oroszország is messze túlszárnyalja.

Hazánk most már büszke lehet nagyobb városaira. Vannak Budapest körül helyek, a melyekben, lehet mondani, csupa olyan ember lakik, a kik, csak úgy, mint Budapesten, a piacról kénytelenek élni. A multkor Eperjesen jártam. Kíváncsiságból körülnéztem a piacson. Az egész piacson nem volt annyi *baromfi, zöldség* stb., a mi Budapesten egy félutca lakóinak is elegendő lett volna. Miből fedezi az ottani nép napi ételmszer-szükségletét?

Talány maradt előttem!

Az ilyen nagyobb városok környékén lakó kiscgazdáknak valóságos kincsesbányát tenne egy-egy modernül berendezett, bolgár rendszerű *kertészet*.

Kevés város van, a hol ilyenet találnánk; s ha van is, azt nem a mi véreink művelik, hanem más országbeliek, idegenek, a kik azonban, szorgalmuk, munkájuk révén, mint tőkepénzesek távoznak el tőlünk s mennek vissza hazájukba.

Dicséretes és követendő példa gyanánt emlitem Kecskemétet — az ő rossz homokföldjén —; miért ne tehetné meg más város, vagy falu népe is az ő, aránylag sokkal jobb, termőbb talaján?

Egész városok indulnak naponkint salátával,

uborkával, paprikával stb. megrakottan, messze idegen országok fel, a hol ezeket a terményeket arannyal fizetik, mert a természet mostohasága, a klima zordsága miatt azoknak termelését náluk meg sem kísérelhetik.

Milliók kerülnek ezen a réven Kecskemétre. Ugyancsak a nagyvárosok közelsége rendkívül kedvez a *házinyúl-tenyésztésnek* is. Ezzel is, leszámítva néhány intelligensebb tenyésztőt, alig foglalkozik hazánkban valaki üzleti szempontból. Pedig ez kétféle hasznot is hozhat. Mint tápláló, jóízű húst és a szőrmét, a mit jó árban lehet értékesíteni.

Hasztalan az állam erőlködése, nem képes a *selyemtenyésztést* általánossá tenni. Lakosságunk alig 2%-a foglalkozik vele.

Pedig ezzel sok-sok milliót lehetne keresni, minden befektetés nélkül, csupán kis munkával.

Mind olyan dolgok, a melyek sem magasabb képzettséget, sem valamely nagyobb tőkét nem igényelnek, csupán szorgalmat, kis körültekintést. De, úgy látszik, ez hiányzik még leginkább a mi népünknel.

Hiteles hang Amerikából.

Sáros- és Szepesvármegyéből az utóbbi időben sok megcsalódott ember, vesztére, kivándorolt Amerikába. Most az otthonhagyott rokonokat elárasztják panaszukkal. Levelükben ezeket írják:

Az Amerikába érkező magyar kivándorlókra itt még mindig nagy csalódás vár. Az elnökválasztás után még igen kis mértékben lendült fel a vállalkozás, s így a munka-alkalmak alig szaporodtak lényegesen. Nagyon sok magyar kivándorló nem bír munkához jutni. A keleti államok gyáraiban, valamint Pennsyl-

— Ön találta ezt a karpereczt? — kérdé hivatalos hangon a rend főőre.

— Igen, én találtam, — volt a rövid válasz.

— Mikor találta?

— Ma este.

— Miért nem hozta el mindjárt este?

— Mert nem véltem e csekélységet annyira sürgősnek és fontosnak.

— Hány óraker talalta?

— Éjfélután egy és két óra között. De különben is, miért kell nekem ily kérdésekre felelnem? Én a talált tárgyat átadtam s ezzel kötelességemnek minden tekintetben eleget tettem.

— Önnek minden kérdésemre felelnie kell, s nekem kötelességem minden szavát jegyzőkönyvbe foglalni.

Csáby Béla már nyugtalankodni kezdett s bosszankodott, de magára erőszakolt nyugalommal, higgadtan azt válaszolta a hozzá intézett kérdésre, hogy az íróasztalon fekvő tárgyat a Répa- és Alföld-utca sarkán találta.

— Úgy? És mit keresett ön éjfélután két óraker a Répa- és Alföld-utca sarkán?

— Engedelmet kérek, erre már nem felelek! — kiáltá Csáby Béla. — Végte is, az én privát dolgaimhoz senkinek semmi köze!

— Önnek kötelessége válaszolni, s figyelmeztetem, ha bármely kérdésemre a választ illően meg nem adja, kénytelen volnék önt lecsuktatni.

— Kit? E-e-e-n-engem? — dadogta a haragtól sápadozó arcczal Csáby úr.

— Igen, önt. Feleljen tehát előbbi kérdésemre?

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

A naplóból.

Szeretlek! édes kedvesem,
Szeretlek, s nem fáj semmi sem
Felejttem mind a könyveket,
Mert látom fénylő, szép szemed',
Mert ajkad', édes, csókolom,
S a panasz elhal ajkamon,
Mert karod át-, meg átölel
S a bú szívemre sohse' lel,
Mert öledben elalhatom
S a mennyországrol álmodom...

Szeretlek forrón, kedvesem!
Szívemből, mélyen, végtelen',
Szeretlek, mint egy nagy gyerek,
A hogy szeretni csak lehet,
Mint egy örült, mint egy bolond! —

Hát oly nehéz ezt hinni? ... mondd!
Somló Sárika.

Tévedés.

Irta Neptun.

— Majd a végére járok én ennek a dolognak, majd csinálók én rendet! Szörnyűség! Az a sok komisz fráter még az életemet is elkészeríti! — Ilyen és ezekhez hasonló szavakat hallatott harsány hangján Csípdmeghy András, a II. kerület rendőrkapitány-ságának buzgó főnöke, ki, szobájában izgatottan fel s

alá járva, egy rendkívül komplikált ügy felderítésén gondolkodott.

Lázás izgatottsággal jár-kelel még az utolsó rendőr is, hogy világosságot derítsen a homályos ügyre. Sürgöny majdnem perczenként érkezik az ország minden részéből; a telefon minden pillanatban csilingel és — semmi eredmény.

Váratlanul erős kopogtatás hallatszott kívülről. — Tessék! — kiáltá harsány hangján Csípdmeghy úr.

Csinos külsejű, magas, barna férfi lépett be. Elegancziája és előkelő modora egy arisztokrata és sokat látott s tapasztalt világi benyomását keltette a vele beszélőben. Különben is rendkívül nyájas, előzékeny, de azért bizonyos fölényvel a rendőrkapitány felé megy, s miután bemutatta magát, zsebébe nyél, a honnan egy női karpereczt vesz elő, s így kezdi mondókáját:

— Soha nem jártam még a rendőrségen, és hogy most itt vagyok, annak igazán örülök, mert mint becsületes megtaláló jelentem meg, kérve a főkapitány urat, hogy...

— Csak röviden, kérem, — vágott közbe izgatott hangon Csípdmeghy, — ily csekélységekkel nem tölthetem drága időmet!

— Kérem, — szólt komolyan, szinte méltóságteljesen a megtaláló — előre mégsem mondhatja, hogy csekélységről van szó; különben itt egy karperecz, melyet az utcán találtam. Íme, átadom. Ajánlom magamat, főkapitány úr! — Ezzel sarkon fordult és kifelé ment.

Csípdmeghy most már udvariasan visszahívta a távozó derék megtalálót, s miután íróasztala mellett leült, helylyel kínálta meg Csáby Bélát.

vania és Ohio ipari telepein és szénbányáiban nem állt helyre az üzemek régi mértéke, és sok üzem szünetel még. Újabb korlátozás az, hogy az Egyesült-Államokba a 16 éven aluli fiukat, ha nem szülei kíséretében jönnek, nem bocsájtják be, mert legutóbb Görögországból tömegesen importáltak állítólagos rokonok ilyen, 16 éven aluli kis fiukat, a kiknek munkaerjét azután kiuzsorázzák.

Braziliában belső gazdasági okok miatt nagy drágaság uralkodik, úgy, hogy a kivándorlók, akik az ottani pangás következtében nehezen jutnak munkához, a legválságosabb helyzetbe kerülnek. Általában megállapítható, hogy az északamerikai Egyesült-Államokban a gazdasági helyzet a legtöbb iparágban alig javult. A kivándorlók szempontjából legnagyobb fontossággal a vas- és acézipar bír és az ezekkel szerves összefüggésben lévő szénbányáipar; a mi kis fellendülés hetekkel előbb mutatkozott, most már újra visszaesés következett be. A vörösréz-piacz helyzete csaknem vizsgálatlan, úgy, hogy itt is munkacsökkentés és a termelés korlátozása következik be. Tehát éppen azokban az iparágokban, melyekben a magyar kivándorlók leginkább kaptak a multban munkát, olyan kedvezőtlen viszonyok uralkodnak, hogy a kivándorlókra Amerika földjén csak csalódás és nélkülözés vár.

A mikor mindenféle megnehezült a helyzet, s az Amerikába szakadt munkások nyomoráról szörnyű részleteket írnak egyre-másra a dús remények hajótöröttjei: az ember elámul, hogy mindennek ellenére annyi útlevelet váltanak, annyian amerikáznak. Okát ennek is megmondja a bártfai határrendőrség.

Ugyanis hosszabb nyomozás után rájött, hogy hatalmas és messze vidékre kiterjedő ügynöki szervezet működik Beregben Gelb Ábrahám főnökségével, mely az egész országból gyűjti a hajótársulatnak a portékát. Különös előszeretettel űzik az útlevelelki ember-csempészetet, mert a „dugárú” jobban fizet.

Gelbék nagy apparátussal dolgoztak. Fizetett embereik Amerikából írták az otthonvalóknak a leveleket. Az információkat ők adták. A parasztság olyan egyforma; a nép gyermeke nem irászakértő. De még ha az öreg betűket másképp írta az Amerikába szakadt sógor, ki gondolta volna, hogy a levél hamis, mikor az itteni viszonyoknak teljesen megfelelt?

S így történt meg, hogy míg idehaza a szaporodó dollárokról olvasott a familia, odakint a szegény, elbolondított magyar még mindig csak a munkakeresésnél tartott, sokszor lerogyva az éhségtől és átkozódva.

Magyar ember vérző szívvel olvassa ezt. És fölveti a kérdést: Hát így kell ennek lennie? Szó sincs róla. Se állam, se társadalom nem teszik meg, a mit kellene. Magyarország lakossága pedig fogy és fogy. A bukovinai csángók hazaségítése is szép, hazafias feladat. De sokkal szebb és hazafiasabb magyar feladat lenne, ha a leghatékonyabb társadalmi munka indulna meg éberebb állami beavatkozással is abban a részben, hogy a fumei és brémai kikötőkből kevesebb áldozatot vigyenek el magyar véreink közül.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Örvendetes hírként közöljük a vallás és közoktatásügyi miniszter alábbi rendeletét, melyből egyrészt a miniszternek a Kör iránt táplált jóakarátát látjuk, melyet állandó és folytonos kulturális működésével, tevékenységével érdemelt ki, másrészt dr. Tergina Gyula, vármegyénk közkezdveltségben álló és a nemzeti s művelődési szempontból fontos missziót teljesítő egyesületek iránti jóindulatát tapasztalhatjuk. A miniszternek a Kör iránt tanúsított ezen figyelme, a lelkes munkások jutalmazása, megbecsülése, buzdításul szolgál mindazokra nézve, kik eddig kevésbé működtek közre a Kör szellemi életében s lelkesítőleg azokra, kik megkezdett útjukon tovább kívánnak haladni. Nem a csekély anyagi jutalmazás, hanem ezzel kapcsolatban az erkölcsi elismerés bír nagy súlyjal.

A rendeletet szószzerűen szövegében közöljük:

„Vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszter, 50,668. szám. Vonatkozással 704/909. sz. a. kelt felterjesztésére, az eperjesi kir. adóhivatalhoz küldött rendeletet másolatát további intézkedés végett a következő megjegyzéssel küldöm meg. A 1907/8. tanévről kimutatott hat előadást a mult évben kellett volna felterjeszteni. Így most utólagosan nem vehetem figyelembe. Az 1908/9. tanévben tartott 17 előadás közül kettőt nem tanár tartott s így nem díjazható. A fenmaradó 15 közül öt, mint három tanár által tartott többes előadás szintén nem díjazható. Marad tehát tíz előadás. Miután az eperjesi Tanári-kör is tartott három előadást és azok 50 koronával külön díjaztattak, ennélfogva a 103,800/1906. sz. rendelet értelmében az egy helyre engedélyezett 12 díjazható előadás közül csak kilencz előadás volna díjazható. Tekintettel azonban arra, hogy Eperjesen a különböző iskolák tanárai a különféle egyesületekben, de különösen a Széchenyi-körben elismerésre méltó tevékenységet fejtenek ki az iskolán kívüli oktatás terén, kivételesen a tíz tanári előadó számára is engedélyeztem 20 korona tiszteletdíjat. Szükségesnek tartom továbbá azt is, hogy a Tanfelügyelő úr adja tudomására a Széchenyi-körnek, hogy már a jövő 1909/10. tanévben Eperjesen s egyáltalán azon a vidéken, melyre működése kiterjed, az összes tanári-karokkal s a hasonló törekvésű körökkel és egyesületekkel közösen és egységesen szervezze az iskolán kívüli oktatás keretében kifejtendő tevékenységét és annak előzetesen megállapított programját még a folyó polgári évben terjeszse fel hozzám. Végül felhívom a Tanfelügyelő urat, hogy a nem tanár előadóknak, úgymint Dóbiás Ede főmérnök és dr. Csátary Gusztáv orvos uraknak előadásaiért fejesse ki köszönetemet. Budapest, 1909. évi június hó 19-ikén; Molnár, államtitkár.”

„A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter f. é. június hó 19-ikén 50,668. sz. a. kelt s az eperjesi kir. adóhivatalhoz intézett rendeletének másolata. Varvasovszky János, dr. Wallentinyi Samu, Schöpflin Géza, Vöröss Sándor, Szémán István, Bayer Róbert, Wick Béla, Frenyó Lajos középiskolai tanároknak és Jónás János ny. kereskedelmi-iskolai igazgatónak az eperjesi Széchenyi-kör sorozatos előadásainak keretében tartott

előadásaiért egyenkint 20—20 korona tiszteletdíjat engedélyezvén, utasítom az adóhivatalt, hogy nevezetteknek ez összegeket kellően bélyegelt nyugtatványaikra fizesse ki s az egész 200 koronát a fent megjelölt naplóban, tárczám terhére kiadásként számolja el.”

H I R E K.

— **Dr. Obetkó Dezső** felelős-szerkesztőt, külföldi útjáról való visszatéréseig, lapunk belső-munkatársa: **Nikelszky Zoltán**, koll. tanár helyettesíti.

— **Személyzeti ügyek a Ksodnál.** Havas János főellenőr a vezérigazgatóság B III. ügyosztály vezetőjének állandó helyettesítésével bízott meg. — **Binder János** mozdonyvezető egy gyorsvonatnak helytelen vágányra való bebocsátása alkalmával tanúsított figyelmes szolgálattételeért 50 kor. jutalomban részesítettet. — **Örlös József** hivatalnok, saját kérélmé folytán, Zsolnáról Eperjesre helyeztetett át.

— **Alapítványtevő.** Zsembery Kálmán, vármegyénk derék szülőtte, kir. kuriai bíró, a felsőkomaróci iskola tanulóinak jutalmazására 400 kor.-nyi alapítványt tett.

— **Kitüntetett tanítók.** Polivka János felsővízközi és Bujda Miklós csarnói gör. kath. tanítónak, a népnevelés terén szerzett érdemei elismeréséül képpen 200—200 kor.-nyi, fizetés természetével bíró személyi pótlékot utalványozott ki a vallás- és közoktatásügyi miniszter.

— **Áthelyezés.** Marosi Juliska óvónót a miniszter Osztópatakról Almáskamarásra helyezte át és helyébe Egri Emma okleveles óvónót nevezte ki.

— **Új tanítónői állás szervezése az ev. polg. leányiskolában.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter 73,345. sz. alatt kelt leiratában értesítette az illetékes hatóságot, hogy a jövő 1909—1910-iki tanévtől kezdődőleg egy új segéd-tanítónői állás szervezésének céljára államsegélyt utalványoz ki olyképpen, hogy a fentartó testület szabadlakáson, ill. szabályszerű lakásbérére kívül 200 koronát biztosít a fizetés céljaira, mely összeget a miniszter 1400 koronáig egészít ki. Az állást már szeptember elején betöltik.

— **Iskolaépítés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a sárosberetói iskolaépítés céljaira 165, a felsővízközi áll. iskola két tanteremének bebutorozására 950 koronát utalványozott.

— **Aranylakodalom.** Megható szép ünnepélynek volt színhelye július 4-ikén az Angolkisasszonyok eperjesi intézetének gyönyörű kápolnája. Egy testben elaggott, de lélekben még ifjú házaspár, mely ötven évvel ezelőtt kötötte meg a Krisztus által szentségi méltóságra emelt életszövetséget, most, ötven év után, ismét odaállott az Úr oltára elé, hogy hálattel szívvel mondjon köszönetet az eddig vett különös kegyelmekért s korban megöregedve, az egyház imája és a főpap áldása által, a házasság további kegyelemhatásaiban is öregbedjék. E házaspár: **Horvath György**,

Csáby a haragtól alig birt magához térni s egy szót sem szólt.

— Feleljen! — rivalt rá Csábdmehgy.

— Sajnálom, hogy eljöttem, — rebegte a szerencsétlen «szerencsés megtaláló».

— Nem azt kérdeztem, hogy sajnálja-e, vagy nem, hogy eljött. A kérdésemre feleljen! — ordított szinte rettenetes dühvel Csábdmehgy.

— Hát kérem, én már nem emlékszem a kérdésre.

— Ezen tettéért 20 korona rendbírsággal sújtom, s most mondja meg, hogy éjféltűn 2 órakerült holt járt?

— Kávéházban voltam.

— Mielőtt odament volna, hol volt? — kérdezte a dühtől reszkető hangon a vallató. Közben folyton nézegette a karpereczet; jobbról balra, s balról jobbra forgatva, mintha valamit keresne rajta.

— A szeretőmnél voltam, s onnan metem a kávéházba.

— Igen? A szeretőjénél? És vele ment a kávéházba?

— Egyedül mentem.

— Mikor ment haza?

— Mihelyt a kávéházból távoztam, azonnal.

— Ne feleseljen! Hány órakerült ment haza?

— Ezelőtt nyolcz órával, tehát körülbelül hajnali 3 órakerült.

— Férjes asszony a szeretője?

— Természetes.

— A férje persze nem volt otthon, mikor bájos hölgyét meglátogatta?

— Nem.

— És hogy hívják azt a bájos teremest? — kérdezte, szikrázó szemekkel folyton a karpereczet vizsgálva, Csábdmehgy.

— Semmi köze hozzá! — válaszolt a haragtól kikeltlen Csáby.

— Felelni fog! Parancsolom, hogy feleljen! Oh, ez a karperecz! — kiáltott fel a rendőrkapitány szinte fájdalmas, de az elkeseredéstől reszkető hangon. — Feleljen!... Ember!... feleljen!

— Én nem színházba jöttem, hanem a rendőrségre.

— A kérdésemre válaszoljon, különben azonnal lezáratom!

— Ebből az ügyből kifolyólag nincs joga tölem azt kérdezni, hogy a szeretőmet hogy hívják.

— Nincs jogom? Nincs jogom? Én nem azért

vagyok itt, hogy szamarakat az én jogkörömről kioktassak. A kérdésemre válaszoljon!

— Rám értette, a mit mondott?

— Hát kire másra?

— Ismételje előbbi kijelentését!

— Maga számár, számár és még egyszer számár!

— Maga barom!

— Ne ugass, te-te léha fráter!

— Üresfejű!

Csábdmehgy szikrázó haragjában a villanyos-csengő gombját nyomta meg, mire két rendőr lépett a szobába. Parancsára megragadták a szerencsés megtalálót és — további intézkedésig — lecsukták.

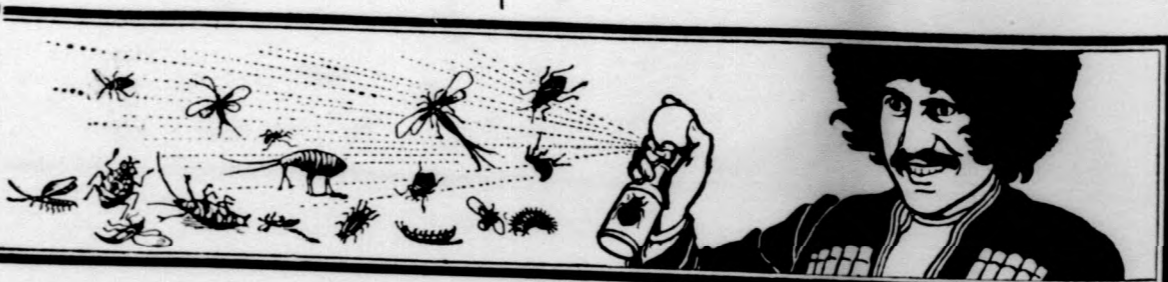
Az előbbiek távozása után íróasztalára dőlt s keservesen zokogott, s folyton azt kiáltotta rekedt hangján: a feleségem, oh a feleségem karpereczre. Én itt dolgozom éjjeleken át és ő... oh Istenem!

Csábyt megmotoztatta, s még egy karperecz volt nála — s ez volt a talált karperecz.

Ezek után családi jelenet, válópör, segédek, jegyzőkönyv, kard, pisztoly és ilyesféle következték.

A tisztességes kereskedő súlyt fektet arra, hogy a régi hírnevű **Zacherlini** kéri vevőinek ne akaszzon megtevesztő surrogátumot a nyakába. Sajnos, azonban vannak másféle kereskedők is, hasonló üvegekben előfordulnak, magunkat megővjük, ügyeljünk legügyelmesebben a „Zacherlin” nevre.

A tisztességes kereskedő súlyt fektet arra, hogy a régi hírnevű kéri vevőinek ne akaszzon megtevesztő surrogátumot a nyakába. Sajnos, azonban vannak másféle kereskedők is, hasonló üvegekben előfordulnak, magunkat megővjük, ügyeljünk legügyelmesebben a „Zacherlin” nevre.



brona tiszteletdíjat
alt, hogy nevezet
nyugtatóváaikra
megjelölt napló-
molja el."

ső felelős-szer-
teréség, lapunk
tán, koll. tanár

ek a Ksod-
gazgatóság B III.
esítésével bízott
egy gyorsvonat-
sátása alkalmával
50 kor. juta-
nivalának, saját
helyzetetett át.

sembergy Kálmán,
ai bírő, a felső-
sára 400 kor.-nyi

k. Polivka János
or. kath. tanítók-
meik elismerése-
rmezetével bírő
állás- és közok-

uliska óvónőt a
ásra helyezte át
ónót nevezte ki.

s szerve-
skolában.

73.345. sz. alatt
hatóságot, hogy
dőlőleg egy új
ára államsegélyt
testület szabad-
ul 200 koronát
get a miniszter
már szeptember

s- és közoktatás-
építés céljaira
emének bebuto-

Megható szép
kén az Angol-
yörű kápolnája.
g ifjú házaspár,
a Krisztus által
get, most, ötven
é, hogy hálalelt
különös kegyel-
ház imája és a
kegyelemhatá-
orvált György,

gkörömről ki-

yszer számár!

állanyos-csengő
pett a szobába.
tegalálót és —

a dől s keser-
ekedt hangján:
En itt dolgozom

karperecz volt

gédék, jegyző-
tkeztek.



negyvennyolczas honvédtiszt s nyug. m. kir. honvéd-
százados és neje szül. nyulafalvi és nyulai *Anelkay*
Clarissa, mater *Horváth* Jolán és mater *Horváth* Clotild
angolkisasszonyok, *Horváth* Margit az angoll. is. polg.
iskolájának egyik tanítónője s *Horváth* Tivadar plébá-
nos édes szülei (a Dunántúlról). Az ünnepély részletei-
ben a következőképp folyt le: *Zaborovszky* Béla, prépost,
fényes segédlettel s az angolkisasszonyok áhítatot emelő,
szép énekkarának közreműködése mellett nagymisét
pontifikált, mely alatt a szülők és három leányuk meg-
áldoztak. A mise végetével a prépost szokott ékes-
szólásával magas szárnyalású beszédet intézett az oltár
előtt álló házaspárhoz, majd megható szertartás követ-
kezett, melyet ünnepélyes Te Deum fejezett be. Ezután
az aranyos házaspár az intézet nagy fogadó-termében
fogadta az üdvözlőket. Könyvet ragyogató édes jelen-
let volt a klasszikus gyermeki hálás szeretet megnyi-
latkozása, melyet testvérei nevében is mater Clotild
tartalmas köszöntője juttatott kifejezésre, melyben gyer-
meki gyöngédséggel valóságos kis füzérbe szedte a jó
szülők életének, igazán példás házasságának, a család
életének főbb mozzanatait. A férfi élete — mint mon-
dani szokás — nyílt kinyomatott könyv; a nőé kézirat,
melyet csak avatottak olvashatnak. S ha a szívén keresz-
tül gondolkodik, okos nőnek s legjobb anyának életét
eképpen meg is hagyjuk az avatottak gyönyörűl s
tanulmányul, — a férfi életének nyitott könyvéből leg-
alább egyet-mást szabadon itt is megemlítenünk. Nagy
idők: tanúja, mindenképpen a honvédője ő, — a haza-
szeretet hőseinek még életben lévő s létszámban, sajnos,
egyre apadó amacsoportjából való, kiket mély hódolatunk
s ragaszkodó szeretetünk adója illet. Még csak tizen-
hatéves volt, midőn, sok dicső ősenek példájától is
buzdulva, otthagyja tanulmányait, a haza szabadságáért
kardot köt s szüleinek áldásával, kemény decemberi
hidegben Veszprémből Győr felé siet, hogy a sáncok
kiszítésében segídhessen. Innét Pestre kerül s a budai
részre még csak két szál deszkán megy át. A Lánchíd
csak épülőfélben volt. Pestről Debreczenbe vezénylik
a zászlóalját. A távolság elég nagy, az idő kemény;
sokan fagyasztották el lábukat, fülüket. Az ő füle sem
volt különb a többienél s ma is hálás a derék karczagi
asszonynak, ki savanyított nyers káposztával gyógyította
elfagyott füleit. Debreczenben, hová Kossuth és társai
már előbb érkeztek, egy hónapig maradt. Egy szép
napon a honvédelmi miniszter magához hivatja s egy
fontos levéllel Damjanichhoz küldi, kit Szentesen talál
s ki választ is küld vele. Aztán Nagyváradra vezényel-
tetett a 63. zászlóalj Itt Darabant Ignác százados igen
megkedveli, fiának szólítja... De megkezdődtek a csaták!
Cibakháznál volt az első. Szokatlan érzélem szállja
meg az ifjú szívet s az első golyó süvöltése előtt ön-
kéntelenül lehajlik Csakhamar azt is megszokta s sok
ütközetben vett részt. Ráczkévénel őt küldik előre, hogy
egy községben szállást készítsen a legénységnek. El-
tévészti a falut s németek közé kerül. Alig szabadul
innen, ráadásul még kérdőre vonják s átpártolással
gyanúsítják. Ilyenkor ez könnyen megy. Szuronyok
közé fogják s a korláthoz toladó néptömeg már
sajnálkozik felette; biztos, hogy föbelövik. Ártatlan-
sága azonban mihamar kiderül s használhatóságát,
ügyességét annál inkább igénybe veszik. Részt vesz
Buda bevételénél. Zászlóaljuk teljesíti az éjeli őrséget.
Innét Aulich táborával együttesen két csatában is
megverték a németet. Zsigárdnál és Perednél is győztek.
Zsigárdnál történt azonban, hogy a németeknek
sikerült magyar katonákat összefogdosniok s főbe-
lövetniök. Ő is köztük volt. Egy istállóban keresett
menedéket s készülvé a biztos halálra, a mi pénz és
érték volt nála, azt hamarosan az ott talált szűr ujja
rejtje, hogy ha lelővik, legalább az ne kerüljön a német
kezébe. Legyen a szegény emberé. Nagy szerencsére
éjjel megérkeznek a magyarok — s szorongatott hely-
zetéből ismét megmenekül... Harczolt a német ellen,
harczolt a muszka ellen. Komáromban nyerte el a
hadnagyi rangot. Aztán... aztán... a komáromi
zászlóalj ő is vitt egy darabkát feledhetetlen emlékül
... s haza került Veszprémbé. 1850-ben bekövetelték
a 48-as tisztekről a német elbocsátó-iratot, de ő a
vizsgáló-tiszt szemeláttára eltépte azt — s besorozták
közlegénynek. Elvitték Tirolba. Vorarlbergbe, honnét
az édesapja akkori 500 forintot váltotta ki... Midőn
a honvédséget újra felállították, 1869-ben újra felvette
a rangját... s mint százados vonult nyugalomba. S
nyugalomát nemcsak honfűi emlékei s a közbecsülés
édesíthetik, de Istentől megáldott boldog házassága s
olyan kiváló gyermekek, kik valóban méltók a szüleinekre.
A kik megértették az élet nagy céljait s azoknak
éltek is, nagy jutalomra is méltók. S nem hiába mondja
a nagy Apostol, szent Pál, hogy *«a gyermekneveléstől*
függ az anyának a boldogsága» s hogy *«a gyermekei-*
ket jól nevelő szülők Istentől jutalmat nyernek, főképen
az örökkévalóságban...» Az Angolkisasszonyok inté-

zetének méltán közszeretben álló főnöknője, ki az
intézetet az aranyházások legkellemesebb otthonává
tette, arról is gondoskodott, hogy ugyanők a várost
s vidékét is megismerjék s megkedveljék... s így
érthető, ha a tiszteletreméltó kedves vendégek több-
napos itt-tartózkodás után a legkellemesebb emlékekkel
eltelve hagyták el városunkat.

— Külföldi tudós Eperjesen.

Dr. *Schultz* Detlef tanár s zenekritikus több napot
töltött városunkban. Megtekintett minden nevezetes-
séget, de különösen a Kollégiumban időzött sokáig.
Több órát töltött a Koll. könyvtárában is, melyről
elismertleg nyilatkozott. Dr. *Schultz* a LEIPZIGER NEUJESTE
NACHRICHTEN zenekritikusa és a leipzig-i opera referense.
Neje, egy svéd nő, a legjelesebb énektanárnők egyike.
Dr. *Schultz*, mint kiváló zenész a régi magyar zene
iránt érdeklődött, azonban, sajnos, kevés adatot gyűjt-
hetett. Rákóczi korára és az eperjesi vértörvényszékre
vonatkozó adatokat is gyűjtött azon szándékkal, hogy
a német lapokban itt megírt tanulmányait közlétegye.

— A kassai prem. főgimnáziumban a szeptember havi érettségi vizsgálatok a
következő sorrendben lesznek: szept. 1—3-ig írás-
beliek, szept. 6, 7. és 9-ikén szóbeliek. A pótló- és
javító-érettségire az illető intézet igazgatóságánál előre
kell a VIII. osztály (illetőleg érettségi) bizonyítvány-
nyal jelentkezni.

— Virágdísz. A házaknak virágokkal való
díszítése, mely lassan társ, de Eperjesen is terjed, mond-
hatni európaszerre kezd divattá válni; egy *csehországi*
kertészegyesület terjedelmes útmutatást dolgozott ki
erre nézve s *közül néhány virágösszeállítást, mely az*
elmúlt évben díjazva lett; talán szolgálatot tesznek
vele egyik-másik olvasónknak, ha ezen összeállításokat
mi is ismertetjük: 1. Az első sorban lecsüngő borostyán
s közötté sárga margarit; a második sorban nagy-
virágú kék petunia 2 Két sor kúszó pelargonía
(peltatum), a második sornak minden második növénye
palczikára felkötve; a felkötötték fehérvirágúak, az
összes többiek rózsaszínűek. 3. Az ablak két oldalán
félmagas törzsű fukszia, alatta s közötté piros- és fehér-
virágú pelargonía, az első sorban teljes kékvirágú
lobelia, az egész pedig kerítve maurandiával, vagy
minna lobatával. 4. Az első sorban lecsüngő, a második-
ban fölfelé növe fukszia, közöttük pedig lobelia. A fel-
sorolt virágok mind olyanok, melyek nálunk is köny-
nyen kaphatók vagy nevelhetők

— A Szepesség Eperjesen

lakó fiaihoz! Az az eszme, hogy a Szepes-
ségnek fiai, kik akár szűkebb hazájukban, akár Magyar-
ország különböző helyein, esetleg a külföldön bizto-
sítottak maguknak tiszteletreméltó munkakört, a Szepes-
ségen kongresszusra gyűljenek össze, élénk visszhangra
talált mindazok szívében, a kik büszkén a szepesi faj
gyermekeinek vallják magukat. A mozgalom széles
mederben hódított tért, országos jeleget öltött s a
megvalósulás stádiumába lépett. A kongresszus, melyet
Iglón, augusztus 2, 3. és 4-ikén tartunk meg, hatalmas
megnyilatkozása lesz a fajrokonai szeretetnek, az együvé-
tartozás éretének; imponáló megnyilatkozása a Szepes-
ség, azon föld iránti ragaszkodásunknak, melyen
bölcsönk ringott, melyhez az ifjúkor emlékei, a férfik-
or küzdelmei fűződnek, s mely páratlan természeti
szépségeivel visszaadja lelki- és testi-erőnk rugékonysá-
gát, ha távoli munkakörünkől égbe meredő bércei
alá, vadregényes völgyeibe pihenni jövünk. A kongresszus,
melyen annyi országos nevű, köztisztviselőben
álló, kiváló pozíciójú földünk fog megjelenni, doku-
mentálása lesz azon munkabírásnak, és munkaszeret-
nek, a romlatlan erélynek és hű kötelességérzetnek, mely
köztudatban a Szepesség fiaihoz fűződik. De a kongresszus
dokumentálása lesz annak is, hogy a Szepesség, melynek
német anyanyelvű gyermekei mindenkor testvéri
szeretettel, jóban és rosszban együtt éreztek az Alföld
fiával, miként a multban, úgy a jövő századokban is
a lakosság érzületében védőbástyája lesz a magyarság-
nak s hogy székhelye lesz mindenkor a lakosság
komoly, kitaró törekvéseinek és áldozatkészségének
akkor, a mikor a Szepesség viszonyainak fejlesztésével
hazánk érdekeit kell szolgálunk. Kérjük ennél fogva
Eperjesen lakó földieinket, hogy jöjjenek közénk minél
nagyobb számban. — A kongresszusi ünnepélyek
sorrendje: *Augusztus 2-ikén*: este 6 órakor térzene, 8
órákor ismerkedési estély a Vigadó dísztermében és
esetleg hangverseny, melynek számait művész-földieink
töltik be. *Augusztus 3-ikén*: reggel riadó, d. e. 10
órákor kongresszusi ülés Bányász nagytermében. A
Szepesi Egyesület Budapesten rendkívüli közgyűlése
Haberern Pál dr. egyet. tanár elnöke alatt. Délben
1 órákor díszbéd a Vigadó nagytermében. Este 8
órákor hangverseny a színházban, melynek egyes
számait művész-földieink töltik be; hangverseny után

a Vigadó nagytermében táncz. *Augusztus 4-ikén*:
Kirándulás Iglófüredre, melyhez a fogatokat a város
és magánosok adják. A hangversenyen az ülőhely
ára 3 korona. *A kongresszus elnöksége.*

— Szemere Bertalan — Deák

Ferenczhez Szemere Bertalannak, az 1848-iki
Batthyány kormány belügyminiszterének és 1849-iki
miniszterelnöknek Deák Ferencz emlékkönyvébe írt
és eredetinek látszó kéziratát — Csicseri *Orosz* Tamás
tótsóvári m. kir. erdőmérnök és erdőhivatali pénz-
tárnok szívességéből — szöszertint a következőkben
közöljük: *«Deák Ferencz Emlék könyve. Néked a'*
fáradhatatlannak, kinek ereje suly alatt nőtt, vesztély
közt bátorodott, — kísértetekben nemesedet; — néked
a' bölcsnek, — kit Törvényhozóvá a' Természet szült,
's a' nép azzá választott; néked a' szilárdnak akarata-
ban, — a' fedhetetlennek szándékban, — ki eszed és
kebled rendkívüli hatalmával ellent, 's Barátot magad-
hoz hódítva a' Törvény hozás hajóját szikla és örvény
közt gyakorlatl Kormányosként biztosan vezérelt révbé:
— tisztelünk, 's hálaunk jeléül nyújtjuk ez egyszerű
emlék könyvet. — Hervadhatatlan leveleit a' Tölgy
koszorúnak, mely neved körül sugározza tett dús nap-
jaid folytatában egyenként magad gyűjtéd, mi itt azokat
csak egybe fűztük; 's az örök lélet ábrázoló kigyó
jövendődnék általunk nem önkényesen választott; de
multadból szükségképen eredő jelképe — azonban ha
egykor vagy a' nyugalom napjaiban, melyből a' Haza
dicsőítő szava még gyakran ki fog szállítani, vagy
életednek estvéjén, midőn Tetteidnek hosszú sora
emlékezted egén napok és csillagok számának fényé-
vel, és halhatatlanságával fog tündöklenni: — e' könyv-
ben esik pillanatod, itt még azon tisztelőidnek is, kik
Vezéri pályád közvetlen Tanúi valának, csak egy
részét fogod látni. — Tisztelőid minnyáját egy rövid
szó fejezi ki ez «Nemzet» mely egyediben hála becsü-
ként egy nagyobb 's egy élő könyvben van el szörva,
— ebben Haza. Költ Posonyba Majus 12 840
írta Szemere Berta.»

— Nevelői kiküldetés. Schönwiesner

Rezső, létánfalvai káplán, nevelőnek lett kiküldve Szinye-
újfaluba (Sáros vm.), Kőszeghy Sándor min. oszt.-tan.,
kir. kam. családi körébe. Létánfalvára pedig *Hubel*
József, savniki káplán lett disponálva.

— Szemgyógyintézet van Miskolc-
czon a csabai-úti sanatóriumban.

— Kereskedőink és iparo-

saink figyelmébe. A kassai kereskedelmi
és iparkamarai tagok választási ügyében Eperjes város
polgármestere a következő hirdetményt bocsátotta közre:
„A m. kir. kereskedelemügyi minisztériumnak f. évi
112.443. sz. alatti körrendelete szerint a kassai keresk.
és iparkamarába a) Eperjes sz. kir. város, b) a lemes
járásból a hernádszentiványi, keczkerpléni, lemes, sáros-
bogyányi, sárosközségi, kurimai körjegyzőségek köz-
ségei, c) az eperjesi járásból az alsóbesési, eperjesvidéki,
kajatai, kelembéri, sároszentimrei, tótsóvári körjegyzői
körök községei; Nagysáros nagyközség s a jelenlegi
kisszebeni járásból a bertóti, monyhádi, síroakai és szent-
mihályfalvai körjegyzőség községei, d) a giráltyi járás-
ból a giráltyi, komlóskeresztesi körjegyzői körök köz-
ségei, kivéve Csalfalva, Nádó és Porócs községeket
mely községek Bártfán szavaznak; a kurimai, kükemezei,
magyarkaproncai, margonyai, radomai, remenyei, tapoly-
hanusfalvai körjegyzői körök s a jelenlegi bártfai járás-
ból a hazslini körjegyzői kör s az eperjesi járásból a
kapii és töltseki körjegyzői körök községei, utóbbiból
kivéve Deméte és Szedikert községeket, mely közsé-
gek Bártfán szavaznak, a szenvedő választási joggal bíró
kereskedők közül egy rendes- és egy póttag, — a
szenvedő választási joggal bíró iparosok közül szintén
egy rendes és egy póttag választandó. Erről a választási
joggal bíró kereskedők és iparosok azzal értesítettek,
hogy a választás megejtésére hatánapul f. é. július
15-ike reggeli 8 órától délután 6 óráig a városház
tanácstermében kitűztetik; egyúttal figyelemztettek az
érdekeltek az ügyfontosságára, és felhívatnak, hogy a
választásban tömegesen résztvenni sziveskedjenek.
Eperjes, 1909. júliushó 4-ikén. *Krayzell* Aladár s. k.,
polgármester.“

— **Occasio!** A nyári idényből felmaradt
női-ruhakelméket 25—30%-kal olcsóbban árúsítom el
é hó végéig. Legjobb alkalom olcsó ruha beszerzésére
Zavatzky Szilárd divat- és vászonkereskedésében.

— Ipari szaktanfolyamok.

A helybeli ipari továbbképző-tanfolyam keretében a
kereskedelemügyi miniszter czipészek és szabók számára
egy-egy hónapra terjedő tanfolyamot rendeztet. A
czipészek tanfolyama a maximális 25 részvevővel, kik
között önálló, jónevű mesterek is vannak, július 7-ikén
nyílt meg. A tanfolyamot Gavrillás Leo, a m. kir.

technológiai iparmúzeumon kiképzést és tanfolyamok vezetésére képesítést nyert vándor-szaktanító vezető. A tanfolyam teljesen ingyenes, sőt a résztvevőket tanzserekkel is a tanfolyam látja el. A szabóipari tanfolyam augusztus első napjaiban nyílik meg. Ennek vezetője is képesített szakember, a ki már az idén is több nagy városban, előbb Debreczenben, most pedig Szabadkán vezeti a férfiszabó-tanfolyamot. Erre a tanfolyamra is csak meghatározott számban vehetők fel jelentkezők s e számot az eddig jelentkezettek már be is töltötték. Ez a tanfolyam is ingyenes. Érdeklődőknek felvilágosítást *Párkányi Gyula*, kir. kath. főgimn. tanár, a továbbképző-tanfolyamok igazgatója nyújt. Óhajtható, hogy ezeket a tanfolyamokat érdekelt iparosaink, a kiknek javát munkálják, teljes buzgósággal karolják fel. Figyelmeztetjük iparosainkat, hogy az új ipartörvény tervezete nagy súlyt helyez a szak-tanfolyamokra és előjogokat kíván biztosítani azoknak, a kik tanfolyamot sikeresen végeztek. E tanfolyamok rendezéséért az illető körök nemcsak az iparosok, hanem a fogyasztó-közönség elismerését is kiérdemelték.

— **Nyugtázás.** A Magyarországi Könyvnyomdászok Szakegyesülete eperjesi tagcsoportjának jún. 27-ikén a Floegel-féle kertben megtartott jóteknő-célú nyári mulatságán folytatódott a következő felülfizetések folytatás be: Dessewffy István 4 kor., Klein Samu 2 kor. 20 fill., Koltár Mariska 1 kor., Szabó József 1 kor., Beliczky Kálmán 40 fill., Földesy Lajos 20 fill. Ezenkívül *Schustek* Nándor úr a tombolához sátrat kölcsönzött ki, melyért, valamint a fenti adakozásokért hálás köszönetet mond *a rendezőség.*

— **Hajfonatok és hajbetétek** kaphatók *Bilich* Ferencz színházi fodrásznál, Fő-utca 63 sz. Kifésült hajból hajfonat, hajbetét stb. három nap alatt készül.

— **Galamblovész.** Az Eperjesi Vadásztársaság július 11-ikén, vasárnap (rossz idő esetén július 18-ikán) Borkúton társas dűvad-hajtó-vadászatot rendez. Délben a Szent-Lászlóhegyen társas-ebédre gyűlnek össze a nimródok, mely ebéden számos nem-vadász is részt fog venni. Egy teríték ára 2 kor. 40 fillér. — Vendégek szívesen láttatnak. — Délután nagyszabású agyaggalamb-lovéversenyt rendez a társaság, mely verseny számára már eddig is szebbnél szebb tiszteletdíjak lettek felajánlva. *(Bát.)*

— **Ruhák** a legszebben tisztítatnak és festetnek *Haltenberger* Béla ruhafestő-gyárában, Kassa. Képviseelve Eperjesen *Theiss* Ármán cég által. *ii.*

— **Az Eperjesi Vadásztársaság** júl. 3-ikán tartotta idei rendes évi közgyűlését, dr. Csatóry Ágost elnök elnöklété alatt. Elnök tartalmas és az egész évi működésre kiterjedő beszámolót mondott, melyet Bohrandt Lajos pénztáros jelentése követett. Úgy a pénztárosnak, mint a számvizsgáló-bizottságnak a felmentvény megadatott. A tisztújításra áttérve, elnökké dr. Csatóry Ágost, pénztárossá Bohrandt Lajos, ügyésszé Maléter Árpád, jegyzővé dr. Turkinák Aladár, választmányi tagokká Gallotsik László, Krayzell Aladár, Krivoss Gyula és Urbán Gyula választattak. — Az évi tagsági-díj 50 koronában lett megállapítva. *(Bát.)*

— **Szerencsétlenül járt turista.** Dr. Weiss Ernő közigazgatási (németországi) tanár még a pünkösdi ünnepek alatt jött a Tátrába, a hol azonban nyomaveszett. A szorgos kutatások dacára még maig sem sikerült sem reá, sem hullájára akadni. Úgy látszik, hogy a vakmerő turista a Halastóba zuhant; az öt hetek óta kereső társai kalapját és csutoráját a Halastó közelében megtalálták.

— **Kabaré-előadás.** Július 4-ikén a fővárosi művészek egyetlen *művésze-estélyre* hirdett előadásukat tartották meg, melyen az ismert művésznőn, *Kápolnay Irén*, a Népszínház volt tagján kívül, még a következők szerepeltek: *Pápay Antal*, a Steinhart-műtató házi-komikusa, *Hajós Nándor*, az Intim-Színház tagja, *Solti Hermin*, a Jardin de Paris tagja és *Völgyi Rózi*. Az orfeumszerű előadás a városi Vigadó szép dísztermében, terített asztalok mellett folyt le. *Kápolnay* szép éneke, sikerült előadása és táncza általános tetszést aratott, nemkülönben *Pápay Antal* is megnyerte a közönség rokonszenvét, melyre kitűnő előadó-tehetségével tette magát érdemessé. Magáról az estélyről azonban kedvező véleményt még a legjobb akarat mellett sem mondhatunk. Nem vagyunk «erkölcsösök», de viszont azt sem tehetjük, hogy az ép erkölcsi érzéket oly mélyen sértő előadást szó nélkül hagyjuk. Megütközve és megbotránkozva hagyta el a közönség a termet. *Solti Hermin* temperamentumos énekesnő, de előadott kuplét a meghallgatást sem érdemelték meg. Express-meséit és egyes kuplét a közönségnek különösen hölgytagjai kivétel nélkül szemlesütve és mély megbotránkozással hallgatták. *Völgyi Rózi*

gyöngye előadásával s gyakran hamis énekével «mulattatta» a hallgatóságot. Végül megjegyezzük, hogy ily «*fehér estélyek*» rendezésére minden más hely alkalmasabb, mint a Vigadó nagyterme.

— **Az ország legnagyobb ipartelepeinek egyike** a Bohn-féle téglagyárak, melyek a mellett, hogy sok ezer munkásközönségnek állandó keresetet nyújtanak, a hazai iparnak dicsőséget is szereznek. A Bohn-féle szab. természetes vörös-fedécserepek általános kedveltségnek örvendenek.

— **Bécsi dalkör Tátrafüreden.** Az osztrák államvasutak tisztviselői bécsi férfidalkörének 200 tagja a múlt héten Tátrafüreden volt, s a mint egyrészt ők voltak elragadtatva az ott látottak- és tapasztaltaktól, úgy másrészt előadásaikkal ők is elragadták a fürdői közönséget; maga a kirándulás — nem hiába csinálták utazásokkal bibelődő vasutasok — mint-szerűleg volt rendezve, a legrapóbb részletig pontosan kidolgozva; résztvevői pedig valódi bécsi kedélyességgel, mely suba alatt tudja tartani velünk szemben különben érvényesülő politikai ellenállásukat, élvezték kirándulásuk örömeit; hangulatukat — énekeseknél elsőrendű kellek, hogy jól legyenek hangolya — a felülről jövő csapadéköség sem tudta befolyásolni; Tátrafüreden egy este hangversenyt is rendeztek, melyen nemcsak komoly daloknak művészi színvonalon álló előadásával, hanem sok mókával is mulattatták az őket tapssal bőven jutalmazó közönséget; előadásaik rokonszenvesfogadtatása láthatóan kellemesen hatott reájuk.

— **A himnlóoltás** Sárosvármegye 12 oltókerületében, az elmúlt évnegyedben, fennakadás nélkül végrehajtott, és csak a héthársi és girálti járásban van még folyamatban. Az oltó orvosok egybehangzó jelentései szerint az első oltásoknál a fogamzási arány megközelíti a 100%-ot. A vármegye legtöbb községében az iskolák, korcsmák, mézarszékerek, vendéglők meg lettek vizsgálva. Éppúgy fogantatottak a himnlóoltás alkalmával az iskolágyermek szemvizsgálatai is; valamint ki lettek oktatva a halottkének, a hol annak szüksége fölmerült.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A. Moll* cégnek (Bécs, I, Tuchlauben 9) cs és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei áruházát, a melynek képes árjegyzékét kivánatra szívesen küldi el bérmentve a cég.

— **Az útleveleforgalom Sárosvármegyében.** Folyó évi márczius 1-jétől május végéig összesen 305 drb útlevelel adatott ki, még pedig férfiak részére 150 és : ők részére 155 darab. Az elmúlt év hasonló időszakában kiadatott összesen 147 drb útlevelel, még pedig férfiak részére 75, nők részére 72 drb: így tehát ezidén 158 darab útlevelel több lett kiadva.

— **A munkás- és cselédviszonyok** — alispánunk jelentése szerint — az elmúlt évnegyedben Sárosvármegyében továbbra is kedvezőtlenebb maradtak. Az év elején újra megindult az Amerikába való nagy kivándorlás, úgy, hogy e téren javulásra kilátás alig van.

— **Az új házadó-törvény** a jövő év január 1-jén lép életbe. Az új törvényt a házbirtokot is a földbirtok nyilvántartásához hasonló módon kataszter-rendszerbe rendeli foglaltni s ahhoz hasonlóan kezeltni; ehhez képest az 1910 évi házostály- és házberadó-kivetések már a kataszter-rendszer szerint lesznek foganatosítandók, ennek eszközölhetése végett a házösszeírás és törzsívezési előmunkálatok jövő hó első napjaiban kezdetüket veszik. Az új házberadó-kataszter alapján megszűnik az eddigi szokásban volt évenkénti házösszeírás, ennek ellenében azonban az új törvény kötelezi a házbirtokosokat úgy lakosztályaik, valamint a bérleti viszonyokban beálló vagy bekövetkezett változások 15 nap alatti bejelentésére, ennek elmulasztásáért — büntető határozmányaiában 1-től 4%-ig való pótdadó-emelést, továbbá 5-től 200 koronáig terjedő bírságot állapít meg; a felszólalásokat, vagy egyéb bejelentéseket pedig az eddigi, közvetlen a pénzügyigazgatóhoz intézés helyett hivatalos jegyzőkönyv fölterjesztésében rendeli el.

— **Tüzeset Sárosvármegyében** az elmúlt negyedévben 21 községben összesen 22 fordult elő, még pedig: Eperjes szab kir. városban, Kurima, Lukó, Hertnek, Gergelylaka, Nagysáros, Radács, Végrosztoka, Kecskőcz, Modrafalva, Palocsa, Berzevicze, Felsőkány, Olyós, Gerla, Janó, Tótsóvár, Frics, Siroka, Jakabföldé és Kisvitéz községében. A legtöbb községben az okozott tűzkár csekélyebb mérvű s az elhamvasztott vagyon nagyrészt biztosítva volt. Csapán Palocsa község lakosai süjtattak érzékenyebben, a mennyiben, a 48,000 koronát meghaladó tűzkárral szemben, biz-

tosítás útján csak csekély összeg térül meg. — Az utóbb említett tűzkárosultak részére, *Tahy* József, vármegyénk alispánja távirati jelentése folytán, a belügyminiszter 300 korona segélyt adományozott, a törvényhatóság részéről pedig az alispán a vármegyei szegényalapból 200 korona segélyt utalványozott ki.

— **«Bácsmezei anekdoták»** címen egy igen mulattató kötet jelent meg dr. *Szászy* István író tollából, a melyben a bácskai virtust jellemző, kacagató anekdoták és víg esetek vannak élvezetes módon megírva. A száznál több adoma nemcsak mulattató az olvasóra, de egyben a vigadó Bácsország kedélyes életét ismerteti, és így élvezettel olvashatja a szórakozni vágyó úgy, mint a népelet-tanulmányozó. A vaskos kötetben sok sikerült és eredeti karrikatura is van, a mi csak emeli érdekességét. A mű megrendelhető 1 kor. 20 fillérért *Lévai Lajos* könyvkiadó-hivatalában Óbecsén, a hol dr. *Szászy* korábban megjelent «Pestmezei anekdoták» cz. kötete is ugyanazon árért kapható. A két kötet együttes rendelése esetén, ha az összeg előre beküldetik, a művek bérmentve küldetnek meg.

— **Egy milliárd.** A «Triesti» Általános Biztosító-társulatnál («Assicurazioni Generali») biztosított tőkék állaga elérte az egy milliárd (ezer millió) korona összeget. Ez az első eset, hogy egy magyar osztrák intézet ily állományt képes felmutatni, a milyent különben csak nagyon kevés európai biztosító-társaság ért el eddig. Ezen eredmény nagyfotosszerű közgazdasági eseményt képez, mert ez egyrészt biztossági intézményünk versenyképességét, másrészt pedig azt a nagy bizalmat igazolja, a melylyel a közönség ezen legnagyobb biztosító-társulatunkkal szemben viseltetik.

— **Amerika a bevándorlók ellen.** Amerika immár mind hathatósabban védekezik a bevándorlók ellen. Legutóbb *Averman* szenátor, a vámtarifa tárgyalása alkalmából, javaslatot nyújtott be a szenátusnak, melyben kéri, hogy a jövőben minden bevándorlóra tizenkét dollár fejadót vessenek ki. Ennek a javaslatnak nyilván az a célja, hogy megnehezítse az amerikai bevándorlást. Amerika munkásviszonyai éppen nem javultak meg oly mértékben, hogy a nagyobb mérvben megindult bevándorlás ne nehezítene meg az amerikai munkások helyzetét, eltekintve attól, hogy azoknak is nehéz a megélhetés. A nagyobb üzemek korlátozása, a munkabérek csökkentése nem igen csábíthatják a kivándorlókat; ha pedig *Averman* szenátor javaslata törvénynyé válik, ha fejadót vetnek ki mindenkire, a ki Amerikába bevándorol, mégis csak csökkeni fog a kivándorlók száma.

— **Rendőri hírek.** *Schwarcs* Adolf fényképésznél éjnek idején betörték s a tettesek egy *Goldmann*-féle fényképező-kamarát kazettával, sárgaréz *Voigtländer*-féle objektívvel, *Degore*-féle pillanatzárral, egy *Dalmayer*-féle kisebb objektívvel pillanatzárral 370 kor értékben elloptak. — A múlt heti iglói nagyvásár alkalmával egy felette gyanúsnak látszó s magát *Tomcsik* Józsefnek nevező egyén üldöztetése közben egy csomagot dobott el, melyben többek közt 36 regalia média, 21 favorita, több külföldi szivar és szivarka, valamint hat csomag játékkártya volt, *Tomcsik*, vallomása szerint, a losonci pályaudvaron egy utastól lopta. Losoncon e lopásról mit sem tudnak s a helyben megejtett nyomozás sem vezetett meg eredményre. *Tomcsik* kassai születésű, 20-éves, rovott múltú pinczér, ki sikkasztások és lopások miatt már sokszor volt büntetve. — *Vadovics* Vendel rajzoló Kassán 3000 koronát lopott és megszökött. Elfogták. — Július 4-ikén *Reizman* Mór és *Propper* Józsefet letartóztatták, mert a lótosí rom. kath. templom javára aranyozott feszületeket árulgattak és előleget vettek fel. Kitűnt, hogy megbízójuknak ügynökök útján való megrendelések gyűjtésére eredeti jogosítványa van, miért is szabadon bocsájtották őket. — *Marcsin* János vármegyei hajdú egy darab 20-koronás bankópénzt vesztett el. — *Ádám* Anna 15-éves háztartás-beli leány egy *Mária*-éremmel ellátott nyakláncot talált.

— **Egyéves önkéntességre jogosító vizsgálatra** és bármiféle más magánvizsgálatra (felnötteket is) előkészít alulírott, a ki sok évig gimnáziumi tanár és egy katonai előkészítő-tanfolyam igazgatója volt. Ugyanő Kassára iskolába jövő tanulókat teljes ellátásra felvállal. *Kristóf* János, Kassán, Tégl-utca 6.

Eperjesi

Tulipánszövetség — Magyar Védőegyesület.

Rovatvezető: Bohrandt Lajos egyes. titkár.

A kiállítás érmei elkészültek és megérkeztek már, és azok naponta d. e. 9—10 óra között Bohrandt Lajos egyes. titkáránál kiválthatók.

= IDEGENFORGALOM =

Eperjesen, BERGER szállodájában 1909. évi július 7-iktől július 9-ikéig.

Schönwetter Oszkár utazó Budapest, Kovács Ignác utazó Bécs, Máthé Ferencz mérnök Budapest, Beer Siegfried utazó Bécs, Amtmann Adolf utazó Budapest, Laufer Andor utazó Diószeg, Gáspár János föld-birtokos Maroscsút, Psitek Brunó lelkész Budapest, Kovalik János járásbíró Trstena, Machaty Ottokár magánzó Prága, Szántó Mór utazó Zsolna, Heitinger Adolf utazó Prága, Hidy János újságíró Budapest, Lechmann Helén orvosnövendék New York, Lechmann Johanna magánzó New-York, Squara Gusztáv utazó Bécs, Keller József hivatalnok Budapest, Schulteis Bódog utazó Budapest, Weisz Adolf utazó Budapest, Grimm József utazó Bécs, Haász Ignác utazó Bécs, Alföldi Emil utazó Budapest, Hillinger Adolf utazó Bécs, Varga Márton utazó Bécs, Goldstein Miksa utazó Bécs, Schulz Henrik utazó Rózsashegy, Vadász Samu utazó Budapest, Menzl Izsó utazó Szeged, dr. Strobl Gyula ügyvédjelölt Beregszász, dr. Grosz Dezsó ügyvéd Sátoraljaújhely.

Dr. Obetkó Dezsó távollétében a szerkesztésért felelős: Nikelszky Zoltán. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu GYÓGYFORRÁS

SALVATOR

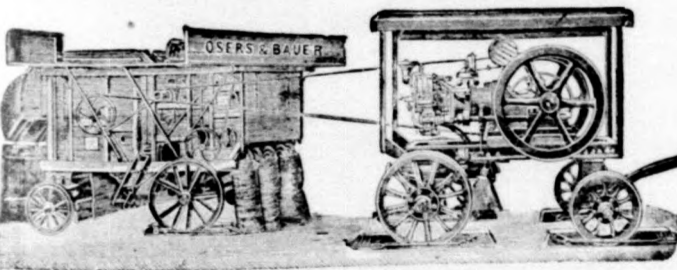
Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai: Húgyhajtó hatása. Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre

Table with 2 columns: Eladási árak Eperjesen: 1/2 literes palackok (32, 40, 48 fillér), 1 literes palackok (6, 7, 9 fillér)

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.



Oseers és Bauer kizárólagos MOTORGYÁR

Wien, XX., Dresdnerstr. 91-93a. Magyarországi fióktelep: Bpest, VI., Podmaniczky-u. 19

= BENZIN-LOKOMOBILOS =

cséplőszerelvények a legszolidabb kivitelben. Benzinmotorok! Szívógázmotorok! A jelenkor legelőnyösebb üzemereje, 2-3 fillér üzemeltetés óra lőerőnként. Több száz telep üzemben. — Elsőrendű, szolid gyártmány! Kedvező fizetési feltételek. — Költségtetés és árjegyzék ingyen. Benzin-lokomobilos cséplőszerelvények a többiek között a következőknek tekinthetők meg üzemben: Ifj. Kohody Pál, Berzel, Szabolcs m., 4 HP, Farkas Ferencz, Berzel, Szabolcs m., 4 HP, Jeszó Mihály, Csamerne, Varannó mellett, 8 HP, Dörner Károly, Nagyzsar, Gátszás mellett, 10 HP, Ziegler Zsigmond, Mogyorós, Mándok mellett, 4 HP, Kovács Albert, Berencs, Patroha mellett, 4 HP. cséplőszerelvény.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszap-, medence- és kádfürdők, melyek kiváló gyógyhatással használtak az összes reumatikus- és idegbántalmaknál. Uszodák, hőlég-, szénsavas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belélegzési kúra. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság

Bluz-selyem

1 kor. 15 fillértől méterje — legutóbbi újdonságok! Postadíjmentesen és már megvásárolva házhöz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

Fölvétel a Sárosvármegyei Kalauzba.

Ez év őszén jelen meg a SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ új kiadása, melyben :: mindenkinek czíme :: teljesen :: ingyen ::

Fölkérem ennél fogva a vármegyei földbirtokosokat, :: magánzókat, kereskedőket, iparosokat, :: legyenek szivesek :: velem nevüket, foglalkozásukat s lakóhelyüket még július 20-ikáig levelező-lapon tudatni. ::

Tisztelettel: Kósch Árpád könyvnyomdája, Eperjes.

Jó házból való keresztény fiú tanonczul

fölvéttetik azonnali, esetleg későbbeni belépésre is, Klauser Emil fűszer-, csemege- és borkereskedésében, Varannó (Zemplén).

Szabad kézből eladó:

1 parcella 203 □-öl a Rét-utcában, 8 parcella a Szent-László-út mellett, 4014 □-öl a Kálvária-út mellett.

Közelebbi felvilágosítás e lap kiadóhivatalában szerezhető.

Modern 3-szobás lakás

augusztus 1-jétől kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz.

FIGYELEM! Magánosok-, szállodák-, butor-kereskedők- és asztalosoknak!

Elsőrendű vas- és fakeretű sodrony-ágybetéteket és meglévő kitágult, laza betétek helyett újakat, avagy régi keretekben :: új fonatot készít előnyös árak mellett ::

GURSZKY JÓZSEF fém- és vasműves

KASSÁN, Ferencz József-tér 14. szám. Telefon-szám: 347. Ezenkívül vállal minden célra szolgáló sodronykerítést, díszes és egyszerű kivitelben, és kavicsrosták készítését.

A francia kozmetika diadala!

Tökéletes kebel érhető el az Elixir Lavalier-rel. Külsőleg biztos hatású preparátum Lavalier-től, Páris. Ára üvegenként 8 kor. Kapható gyógytárakban, drogériákban és parfümériákban, vagy utánvét mellett Depôt Lavalier, Felix Perker, Wien, I., Karlsplatz 3.

Kozmetikai gyógyintézet Budapest, IV., Kossuth-Lajos-utca 4. sz., I. em. Alapított 1892. Az intézet az emberek szépítésével foglalkozik. A beteges, hibás bőrt meggyógyítjuk. Az elhanyagolt, elromlott bőrt helyreállítjuk. A csúnyát megszépítjük. A szépet konzerváljuk, hogy mindig szép maradjon. Orrot, fület, kezet, lábat, kebleket formássá teszünk. Az arcvonásokat finomítjuk, fiatalítjuk. A pusztuló hajat megmentjük, a fölösleges hajnövést örökre kipusztítjuk. Minden elképzelhető szépséghibát jóállás mellett gyógyítunk. Honoráriumot csak siker esetén fogadunk el. Az intézet föl van szerelve a komoly orvosi kozmetika és a modern szépségápolás minden hathatós eszközével. Nem csodaszerekkel dolgozunk, nem sminkeléssel kezelünk, hanem kipróbált gyógyszerekkel és tudományos eljárásokkal. A kik az intézetet nem látogathatják, azoknak saját szépítőszerünket ajánljuk. Hogy szereink ártalmatlanok, arról orvosaink garantálnak. Hogy szereink biztos hatásúak, azt — aránylag csekély reklám mellett — óriási forgalmunk bizonyítja, mert a közönség egymás-közt dicséri és ajánlja azokat. Intézetünk főorvosának — dr. Jutassy József bőrgyógyász, egészség-tan-tanár úrnak — ideája szerint szépítőszerünk, az ismert szépséghibáknak megfelelőleg, ötféle készletet állítottunk össze, ezek: Bőrapolókészlet. A díszes dobozban van egy dr. Jutassy-féle Kosmetikus-készlet és egy dr. Jutassy-féle Arcmasszázó-készlet, illusztrált használati utasítással. — Szolgál a kényes, érzékeny, száraz, petyhüdt, rénczósodó, durva, hámló, libabőrös, sönörös bőr ápolására és szépítésére. — Ára 5 korona. Bőrgyógyító-készlet. A díszes dobozban van egy műtészermű-készlet, egy dr. Jutassy-féle gyógy-szappan, egy dr. Jutassy-féle Arcvétel és egy dr. Jutassy-féle Bőrápoló-gyógy. — Ezen szerek a szárs, fényes arc ápolására szolgálnak. Gyógyítják a bőrt (mitesszer), a pattanásokat (vimmert), a bőrlikacsokat (pórus), a túlságos izadást, a vörös orrot, vörös kezet és fagyási foltokat. Kimerítő használati utasítással — Ára 5 korona. Bőrtisztító-készlet. A dobozban van egy dr. Jutassy-féle Arcvétel és egy dr. Jutassy-féle Szappan-készlet. — Ezek a szerek gyöngéden koptatják a felső bőrt s ezáltal elmulasztanak minden barna foltot és hófehérré teszik a bőrt az el-sárgult, napstított, leharvult arcon és kézen. Széplőt és májfoltot gyökeresen elmulaszt. Kimerítő használati utasítással — Ára 5 korona. Bőrhámlasztó-készlet. A dobozban van egy dr. Jutassy-féle Hámlasztó-víz és egy dr. Jutassy-féle Hámlasztó-készlet. — Ezek a szerek erőteljesen és gyorsan lehámlasztják a felső bőrt és vele minden tisztatlanságot. Az egyenetlen bőr megszűnik, a kényes bőr megpuhul. Sikeresen lehet használni régi nagy bőrpórusok, pattanások utonyomai, himlőhely és sebhegy simítására. Lencsék és szemölcsök ellen, továbbá régi makacs májfoltok ellen. Alapos használati utasítással — Ára 5 korona. Hajgyógyító-készlet. A dobozban van egy dr. Jutassy-féle Hajszárító és egy dr. Jutassy-féle Fejmasszázs-készlet a fejbőr erősítésére, edzésére. — Ezen eljárás megállítja a zsírosságot, hajkopartól, hajkopartól s ragálytól származó haj hullást, megszünteti a hajtörést (hajmoly) s forszirozza a hajnövést. A hajat nem őríti. — Használati utasítással — Ára 5 korona. Egyszerre több készlet használható. Minden készlethez mellékelve van dr. Jutassy „Szépség-ápolás” című könyve. A készletek vásárolhatók vagy postán rendelhetők ezen a címen: KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET ELÁRÚSÍTÓ-OSZTÁLY Budapest, IV., Kossuth-Lajos-utca 4. sz., I. em.

630. és 644. végreh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel kö. hírré teszi, hogy az eperjesi kir. bíróságnak 1909. évi Sp. II. 221/3. és 174/3. sz. végzése folytán dr. Hamborszky Béla ügyvéd által képviselt Brestyenszky György és Waldmann József feleperesek részére 207 kor. 80 fillér és 81 kor. 40 fillér tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 908 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróságnak 1909. V. II. 251—2/2 számú végzésével az árverés elrendeltét, annak a korábbi vagy felülfoglalatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Eperjesen (Fő-utca 135. sz. ház I. emeletén) leendő megtartására határidőül 1909. július 19-ik napjának délutáni 3 órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt butorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívhatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdése alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1909. június 27.

Spanyi Kalmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Tanoncz

felvétetik

KASSEWITS JÁNOS fűszerkereskedésében,

Kisszeben.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül legfőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: megragad minden alkalmat és a legképtelenebb dolgokkal kenegeti arcát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg: sok esetben tonkreteszi arczbőrt, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedülálló siker, melyet Gutori Földes Kelen aradi gyógyszerész **Margit-crème**-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra bír, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arcz minden tisztálattal (szepő, májfolt, kiütésel stb.) ellen páratlan és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a **Margit-crème** készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a **Margit-crème** mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kenegetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül **biztos és ártalmatlan szert az arcz szépségére és a szépég megőrzésére. Ez a világhírű szépség-szer a földes-féle Margit-crème, mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arcz bőrt, eltünteti a szeplőket, májfoltokat, kiütéseket, borotvát, mitesszert, arcz- és bőrvörösséget. Az arcz ideális szép, üde és ifjú lesz s a mellett a Margit-crème teljesen ártalmatlan.**

Ára: kis tégely 1 kor., nagy tégely 2 kor., **Margit-szappan 70 fillér** és **Margit-powder** (fehér-rózsás és crème-színben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A **Földes-féle Margit-crème** kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában; a hol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címzeve írni: **Földes F. elemeni gyógyszerész, Arad.**

Kapható Eperjesen:

Pálesch Árpád drogueriájában és Williger Pál, Kovaliczky Pál
gyógyszertárában.

**Nádparipa-
liliomtej-szappan.**

Legenyhébb szappan üde arczbőr
biztosítására és szeplők ellen.

Mindenütt kapható!

A legjobb bőrfényesítő



Egyedüli gyártója:
Székely és Társa Kassa

Gazdatiszt,

ki a magyar, német és tót nyelveket birja, jelenleg egy 1000-holdas grófi uradalomban két esztendeje mint lovászmester, hét évig mint ispán működött, pénztári főkönyv, terméki napló és főkönyv vezetésében teljes jártassággal bir, azonnal vagy később, esetleg kisebb birtokba, mint segéd-kezelőtiszt, lovászmester vagy raktárnok, **állást keres.**

Czím: Bednarszky Adolf, Tavarna (Zemplénvm.).

STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 38—48° C fokú hévízzel.

Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat-megállóhely.

Javallatok:

REUMA KÖSZVÉNY

izületi és izomreumas megbetegedésnél, ischias, neuralgia (idegbántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, accema, prurigo, psoriasis.

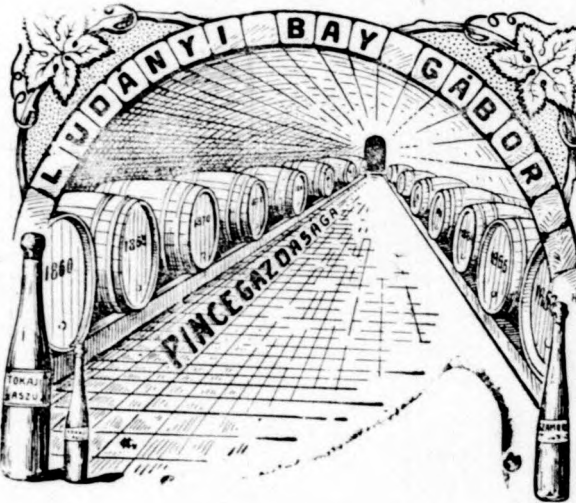
MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és tükörfürdők, pakolás, iztatási kurák, villamos masszázs, uszoda és hidegvízgyógykezelés — Pompás fekvés, fenyőerdők közepe, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is, nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.

50% engedmény.

Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.



Valódi tokaj-hegyaljai másodtermésű, zamatos, savanykás, egyszer lehűzt **asztali-bort** literenként 46 fillért hordó nélkül szállít **LUDANYI BAY GÁBOR** tokaj-hegyaljai szőlőbirtokos pincegazdasága, **Sárospatak** Központi iroda **Munkács**. — Megrendelések a központi iroda címére kéretnek. Vagyonvételnél engedmény 30—35 literes hordó rendelésénél literenként 50 fillér.

Meghívó.

A „Szövetkezeti Takarékpénztár“ Eperjesen
1909. július 25-ikén d. e. 11 órakor
Eperjes sz. kir. város tanácstermében

rendes évi közgyűlést

tart, melyre a szövetkezet tagjai tisztelettel meghívhatnak.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzletévről s a mérleg előterjesztése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. A mérleg megállapítása és a nyereség felosztása.
4. Határozat a felmentvény megadása iránt.
5. Esetleges indítványok. (Alapsz. 24. § 5. p.)

Eperjes, 1909. július 5.

Bujanovics Gyula s. k.,
közgyűlési elnök.

Kivonat az alapszabályokból. 24. § 5. p.: A rendes közgyűlés tárgyalja a szövetkezet érdekében tett indítványokat, esetleges felebbezéseket, melyeket akár az igazgatóság, akár a felügyelő-bizottság, akár a szövetkezet tagjai a közgyűlés elé terjesztenek, utóbbiak azonban felebbezésüket vagy indítványukat legalább 8 nappal a közgyűlés előtt tartoznak az igazgatóságnak írásban beadni.

29. §. A szavazás megkönnyítése céljából minden tag szavazati jogosultságáról, szavazatának számáról igazolványt kap, melynek alapján a közgyűlésen szavazólapok adhatnak ki.

A közgyűlésen a személyazonosság igazolása kívánható. Az igazolványok a közgyűlést megelőző harmadik napig a szövetkezet helyiségében betétkönyvek felmutatása mellett adhatnak ki. Ugyanott bemutatandók a meghatalmazások is.

Azon szövetkezeti tag, a ki betétkönyvének vagy meghatalmazásának felmutatása mellett igazolványát a közgyűlést megelőző harmadik napig a szövetkezet helyiségében át nem veszi, a közgyűlésen szavazati joggal nem bír.

A közgyűlés előtti két utolsó napon, valamint a közgyűlés helyén vagy idejében igazolványok, vagy igazolvány nélkül megelőzőleg szavazólapok nem adhatnak ki.

Az alapszabályok 39. § a értelmében a szövetkezeti tagok az intézet hivatalos helyiségeiben feltárt mérleget megtekinthetik a hol és kívánatra az érdekelteknek a mérleg egy példányá kézbesítetik.

**Emeleti, utcza, modern
3-szobás lakás**

új házban, hozzátartozókkal, villamvilágítással
s vízvezetékekkel ellátva, **kiadó.**

Bővebbet **Sziklai Samu** divatüzletében, Eperjes,
Fő-utca 107. szám.

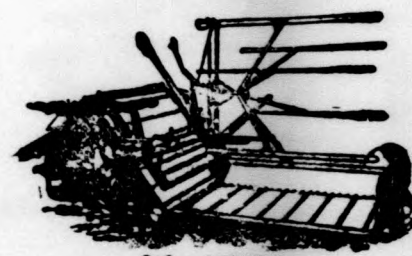
Őszibarack- és bor-eladás.

Horgoskirályhalmon, Rózsa Nándor szőlő-
telepén, július közepétől napi szállításra **kiváló
szép őszibarack** rendelhető.

Ugyanott 130 hektó **fehér-zöld fajbor** eladó.

Azon mélyen tisztelt gazdák, kik **fűkaszázó** és **kéveköti** arató-
gépeket óhajtanak vásárolni, saját érdekében kérjenek prospektust!

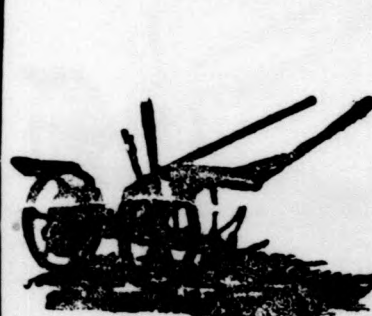
MASSEY-HARRIS



kéveköti,

MASSEY-HARRIS

MASSEY-HARRIS



fűkaszázó,



aratógépek-ül.

Kartellen kívül!

MASSEY-HARRIS COMPANY, TORONTO,
északamerikai fűkaszázó- és aratógépgyár.

!!! A világ legszolidabb gyártmánya !!!

Yerérköpi viselő: **Kornstein Gyula Sándor** — BUDAPEST,
V., Alkotmány-utca 23. sz.

Utazók és úgyzők útján nincsenek.
Közvetlen kérdőzökődések kéretnek.

1159—1909. tkvi sz.

Árverési hirdetésnyi kivonat.

A girálti kir. bíróság, mint telek könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Homa György végrehajtónak 1220 kor. tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék terüetén lévő, Kapipálvágása községben fekvő, a kapipálvágásai 52. számú tjkvben A. I. 1—2. sor., 43. (45., 47., 49.) hr. sz. alatt foglalt s B. 7. tétel a. Baran Mihály nevére egy felerészben írt ingatlanra 748 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és a fentebb megjelölt ingatlan az 1909. évi július hó 19-ik napján délelőtt 10 órakor Kapipálvágása községi házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 74 korona 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Girál, 1909. június 18.

Itykovics kir. aljbiro szabadságon, helyette:

Kolosy s. k.,
kir. jbiro.

vó.
 pénztár" Eperjesen
 d. e. 11 órakor
 stermében
 zgyűlést
 tagjai tisztelettel
 at:
 se a lefolyt üzlet-
 ese.
 elentése.
 a és a nyereség
 megadása iránt.
 Alapsz. 24. § 5. p.)
 Gyalu s. k.,
 közgyűlési elnök.
 24. § 5. p.: A rendes
 kében tett indítványo-
 akár az igazgatóság,
 tkezet tagjai a közgyű-
 felebbezésüket vagy
 gyűlés előtt tartoznak
 ezéjából minden tag
 számáról igazolványt
 avázólapok adatnak ki.
 igazolása kívánható.
 előző harmadik napig
 ek felmutatása mellett
 a meghatalmazások is
 könyvének vagy meg-
 olványát a közgyűlést
 helyiségében át nem
 em bir.
 , valamint a közgyűlés
 gy igazolvány nélkül
 ki.
 n a szövetkezeti tagok
 mérleget megtekint-
 nek a mérleg egy pél-

modern
 lakás

willamvilágítással
 kiadó.

üzletében, Eperjes,

or-eladás.

Nándor szőlő-
 szállításra kiváló
 tő.

fajbor eladó.

rekötő arató-
 nek prospektust

Közi szövetkezetek, tulajdonos gépek stb. és gazdasági eszközök.
 RRIS
 TORONTO,
 ánya III
 APST,
 ay-utca 23 sz.
 tnek.

Jó házból való fiú
tanoncznak
 felvétetik
Gregor Endre fiókja
 üvegüzletébe, Eperjes, Fő-utca 73 sz.

HERKULES MOTORVALLALAT
 BUDAPEST V. VACZIUT 30.

ELISMERT LEHIRESEBB
 CSÉPLŐKÉSZLETEK
 TELJES JÓTÁLLASSAL
 ÜZEMBEN
 BÁRMIKOR
 MEGTEKINT-
 HETŐK.

ELSŐRENDŰ
 SZIVÓGÁZTELEPEK
 ÜZEMKÖLTSÉG.
 LŐERŐ ÓRÁNKINT
 KB. 1½-2 FILLÉR
 ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.
 ÁRJEGYZÉK INGYEN.

80-100-holdas birtokot Irodai jártassággal bíró nő
 keresek bérbe helyben vagy közeli vidéken, megfelelő alkalmazást keres.
 gazdasági felszerelésekkel s lakóházzal.
 Czím a kiadóhivatalban.

Saját érdekében
 csak **BOHN**-féle
 nagyikindai és zombolyai cserepet
 fogadjon el, és utasítson vissza más,
 :: silány minőségű cserepet, mert ::
 csak a **BOHN**-féle
 cserep jutányos, szép és szakszerű fedőanyag.
 Tessék mintát és árjegyzéket kérni!
BOHN-CSERÉPGYÁR
 = Zombolya. =

Bohn kikindai cserepe.
 Bohn zombolyai cserepe.

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR
 1909. évi január 1-től — 1909. évi június 30-ig terjedő
félévi pénztárforgalmának kimutatása.

Bevétel:		Korona	fillér	Kiadás:		Korona	fillér
Pénztárkészlet 1909. január 1-jén		259422	45	Betéti számlán		3448843	41
Betéti számlán		2697694	28	Betéti kamat	"	13256	49
Váltó	"	4543483	66	Váltó	"	4516900	57
Váltókamat	"	84865	06	Váltókamat	"	92	40
Jelzálog	"	157819	20	Jelzálog	"	167326	—
Jelzálogkamat	"	81565	10	Jelzálogkamat	"	287	06
Értékpapírzálog	"	18622	20	Értékpapírzálog	"	16746	—
Értékpapírzálog-kamat	"	3471	—	Értékpapírzálogkamat-számlán		177	06
Kézizálog	"	4266	—	Kézizálog	"	1417	—
Kézizálog-kamat	"	989	82	Kézizálogkamat	"	238	12
Folyószámlán		5481525	40	Folyószámlán		4153677	62
Bizományi számlán		256410	14	Bizományi számlán		108728	70
Ingtatlanok számláján		921	50	Idegen pénznemek számláján		41920	08
Értékpapír-számlán		34217	90	Értékpapír-számlán		13680	72
Szelvény	"	43666	—	Szelvény számlán		156988	06
Idegen pénznemek számláján		1905	08	Jutalék	"	76	79
Óvásdíj számlán		1465	12	Óvásdíj	"	1413	78
Házbér	"	3205	30	Nyugdíj-alap	"	1181	79
Jutalék	"	426	33	Visszszámítás	"	1363359	14
Letéti díj	"	156	30	Üzleti költség	"	2945	97
Részvényátírási-díj számlán		11	—	Házköltség	"	130	67
Nyugdíjalap	"	3458	10	Adó	"	3098	24
Által. tartalékalap	"	2651	50	Betéti kamat-adó	"	18615	65
Felszerelési	"	157	80	Osztalék	"	59100	—
Lombard	"	732256	85	Jótekonny adomány	"	1170	—
				Tiszti fizetés	"	14959	78
				Tiszti jutalmazás	"	5300	—
				Igazgatósági részilleték-számlán		12021	20
				Perköltség	"	83	80
				Lombard-számlán		226000	—
				Nyugdíjalap értékpapír-számlán		6760	—
				Általános tartalékalap	"	123	12
				" " értékpapír-számlán		7590	—
				Felszerelések	"	1325	24
				Pénztárkészlet 1909. június 30-ikán		49098	63
		14414633	09			14414633	09

Eperjesen, 1909. évi július hó 1-jén.

FARKAS LAJOS, vezérigazgató.

Eladó
egy nagy ház
az állami úton, és egy 3¹/₂-lőerejű
gőzcséplő-készlet
jó állapotban.

Bővebbet Szalaszovics Jozefánál, Alsósebes (Sárosvármegye).

Darkau-fürdő

(Osztrák-Szilézia).

Legerősebb jódbromtartalmú elsőrangú fürdőhely.
Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni.

Legmodernebb gyógyeszközök. Ósregi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kísérő nélkül). Posta-, távirat- és vasút-állomás. Idény május 15-iktől október 1-jéig.

Dr. Klinek V. főorvos.

Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larich Mönlich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, máj-bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenytettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuórszólási szer köszvény, csúz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, oszúznál és meghűlések, bedörzsölés-keppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beuásarlaskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—50, K1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR

Eperjes :: RÉSZVÉNYTÁRSASÁG Főutcza 79.
f. évi július 1-jén megkezdte működését.

A társaság a helyben 1908. július 1-je óta fennálló „Szövetkezeti Takarékpénztár“ összes cselekvő és szenvedő vagyonát átveszi s annak összes ügyleteit folytatja.

Az intézet a részvénytársasági alapon történt szervezkedés folyamánként minden tekintetben tetemesen megerősödve, a **pénztározati üzletek minden ágával** foglalkozik.

Takarékbetéteket netto 4% kamatozással gyümölcsöztet, állandóbb jellegű nagyobb összegű betéteknél magasabb kamatot is térít. A **törzsbetét- és takarékpersely-rendszerű betétek** bevezetésével előnyös feltételek mellett a kisebb tőkék gyűjtését is lehetővé teszi.

Kölcsönöket nyújt mérsékelt kamat mellett váltókra, ingatlanokra, értékpapírokra, arany és ezüst tárgyakra. Vesz és elad idegen pénzeket, értékpapírokat és sorsjegyeket.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékeket.

Elvállal **tőzsedei megbízásokat.**

Atutalásokat a külföldre és Amerikába legjutányosabban eszközöl.

Bármily, szakbavágó **felvilágosítással** vagy **útbaigazítással szívesen szolgálunk.**

Intézetünk legfőbb igyekezete lesz, hogy az intézet irányában támasztott igények gyors és pontos kielégítésével, a modern üzleti szellemnek megfelelő, szakszerű üzletvitellel megnyerje a nagyérd. közönség állandó bizalmát.

A jóhírnevű, tisztán lefejtett, Gyöngyös-visontai

:: **fehér asztali borok** ::

50 litertől felfelé hordókban kaphatók a

Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezeténél

— Eperjesen. —

100 liter ára 44 kor. Kristálytisztán lefejtve, seprűmentes.



— Szervusz barátom! hová mégy oly sietve?

— A Főtcza 128. sz. alatti házba megyek, és viszem az öltönyömet a

ruha-műtisztítóba

tisztításra és javításra, mert olcsón és jól csak ott lehet tisztíttatni és javíttatni.

Neked is ajánlom kedves barátom, hogy, ha mostanáig nem tetted meg, szükség esetén el ne mulaszod odamenni és meggyőződni, hogy férfi- és nőruhákat — egy szóval mindent úgy tisztítanak ottan, hogy azok valósággal újaknak látszanak. Még egyszer ajánlom neked, ne mulaszod el s győződjél meg arról, hogy ezen műtisztító kiváló és patent; tehát tartsd emlékedben e nevet:

SIKORSZKY PÉTER

Eperjesen, Főtcza 128. szám alatt, az udvarban, a Szent-Háromságtól feljebb.

□ □ **Olcsó árak, szép tisztítás és javítás!** □ □

Kérem csak a Sikorszky-féle műtisztító- és javító-intézetet keresni, mert ez a legkitűnőbb és patent; ott legolcsóbban, legszebben és a legjobban lehet tisztíttatni, javíttatni és vasaltatni, gyorsan és pontosan.

CARL KRONSTEINER-féle,

az idő viszontagságainak ellentálló, kalk-

façade-festékek

50 színárnyalatban, kilója 2-4 fillértől feljebb.

Évtizedek óta a legjobban bevált és minden utánzatot felülmúl.

:: Egyedül czélszerű mázolóanyag már festett façadeokon. ::

Mintakönyv és ismertetés ingyen s bermentve. Carl Kronsteiner, Wien, III., Hauptstrasse 120.

Raktárak minden nagyobb városban.

Email-façade-festékek

mosható, egyszeri mázolóással fed, előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad, csak hideg vízzel bevonva lesz használatra kész; antiszeptikus, méregmentes, likacsos. Belső helyiségek, faépítmények, nyaralók, kerítések stb. átfestésére.

□ □ Kapható minden színárnyalatban és m²-je 5 fillérbe kerül. □ □